



### Freie Ausbildungsplätze in Völklingen

Zum Beginn des neuen Ausbildungsjahres sind noch einige Stellen in Völklinger Unternehmen nicht besetzt. Wer den Berufsstart nicht verpassen will, sollte sich nun schnellstens umschauen und bewerben. Die Stadt Völklingen empfiehlt, sich auf den einschlägigen Jobportalen online tagesaktuell über das Stellenangebot der lokalen Firmen zu informieren. Auf der Internetseite [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de) wird unter dem Menüpunkt Wirtschaft/Jobsuche auf einschlägige Internetportale hingewiesen.

### Schulung für ehrenamtliche Helfer in der Flüchtlingsarbeit

Eine neue Fortbildungsreihe für Ehrenamtliche in der Flüchtlingsarbeit startet Ende Juli 2016 mit der Prozessbegleiterin und Traineein Stefanie Valic-Manstein. In einem fünfteiligen Programm können sich Helfer in Themen wie „Diversity und Vorurteile, Möglichkeiten und Grenzen der ehrenamtlichen Hilfe und schwieriger Kommunikation“ qualifizieren. Die Reihe startet am 27. Juli. Die kostenlosen Schulungen finden an fünf Terminen im Juli, September, Oktober und November im Stadteitreff in der Bismarkstraße in Völklingen statt. Inzwischen gibt es eine ganze Reihe von ehrenamtlichen Initiativen, Projekten und Aktivitäten für und mit Flüchtlingen in Völklingen. Mit den Schulungen unterstützt die Stadt Völklingen Menschen, die sich bereits engagieren oder auf der Suche nach einer Hilfsmöglichkeit sind. Nähere Informationen erhalten eingetragene ehrenamtliche Helfer bei der Stadt Völklingen Montag bis Freitag von 8.30 - 12.00 Uhr bei Gülüshah Bora, Telefon 06898/13-2442 oder Martina Kreuzer, Telefon 06898/13-2452.

### Standesamt traut in Erzhalde

Das Standesamt Völklingen traut ab der zweiten Augusthälfte bis zum Ende dieses Jahres in der Erzhalde im Weltkulturerbe Völklinger Hütte und nicht mehr im Alten Rathaus. Da dies eine größere Zeit- und Organisationsaufwand mit sich bringt, müssen die Eheschließungen derart gebündelt werden, dass zunächst alle Termine am zweiten Samstag im Monat und an den Freitagen komplett belegt sein müssen. Erst danach wird bei entsprechendem Bedarf ein weiterer Trautag eröffnet. Nach dessen vollständiger Belegung wird dann gegebenenfalls mit nach Bedarf weiteren Tagen so fortgefahren. Das Standesamt bietet mit Verständnis.

### Völklinger Stadtnachrichten

#### IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten  
Herausgeber: Stadt Völklingen  
Oberbürgermeister Klaus Lorig  
Rathausplatz, 66333 Völklingen  
Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.



**Spende für Sprachprojekt:** Genau 2680 Euro konnte Oberbürgermeister Klaus Lorig jetzt als Spende für das Sprachförderprojekt für Flüchtlingskinder in der Grundschule Bergstraße entgegennehmen. Die Spende ist das Ergebnis eines Benefizkonzertes von vier Glaubensgemeinschaften in der Kirche St. Hedwig im Völklinger Stadtteil Wehrden. Das Konzert, das über 400 Zuhörer begeisterte, stand unter dem Motto „Wo Zuwendung und Liebe ist, da ist Gott“. Insgesamt waren fünf Chöre und eine Derwisch-Gruppe an dem Benefizkonzert beteiligt. Oberbürgermeister Klaus Lorig, der Schirmherr der Veranstaltung gewesen war, bedankte sich ganz herzlich bei allen Beteiligten für ihr großes Engagement. Stefanie Striepe und Thomas Schmidt als Ansprechpartner für die Organisation beziehungsweise die Musik übergaben im Neuen Rathaus den Scheck im Beisein von Susanne Gentes an den Völklinger Verwaltungschef. *Foto: gri*

## Leistungsstand demonstriert

### Jahreshauptübung der freiwillige Feuerwehr im Stadtteil Geislautern

Angenommen wurde hierbei folgende Lage: Aufgrund eines technischen Defektes eines Fahrzeuges kam es in einer Halle zu einem Brand. In dem zweigeschossigen Bau, welcher vorwiegend aus Holz besteht, werden 5 Mitarbeiter vermisst. Das überdachte Holzlager vor der Halle hat wegen des starken Funkenflugs bereits Feuer gefangen, eine weitere Ausbreitung auf die betriebseigene Tankstelle und einen angrenzenden Neubau droht. Einem Mitarbeiter war es noch möglich ein 1000 Liter Behältnis mit hochentzündlichem Lösemittel aus der brennenden Halle zu fahren. Allerdings wurde bei der Fahrt das Behältnis beschädigt und das Lösemittel trat auf dem Vorhof der Halle aus. Keine alltägliche Lage für die Feuerwehr, aber durchaus realistisch. Denn das von der Fa. Bernardi in Geislautern zur Verfügung gestellte Übungsobjekt steht an der Stelle, an der im Juni 2014 eine Lagerhalle bis auf die Grundmauern niederbrannte. Nach dem Anretren um 15:00 Uhr auf dem Firmengelände begann die Übung. Ein Fahrzeug nach dem anderen rückte an und wurde durch die Einsatzleitung mit Aufgaben instruiert. Um einen Einsatz in dieser Größenordnung bewältigen zu können werden Einsatzabschnitte gebildet. Bei dieser Übung waren es insgesamt vier Abschnitte: Menschenrettung und Brandbekämpfung der Halle im Inneren, Brandbekämpfung von außen, Wasserversorgung



Mitglieder der freiwilligen Feuerwehr Völklingen bei der Jahreshauptübung  
*Fotos: feuerwehr*

und Technische Hilfe. Wichtigste Aufgabe der Feuerwehr bei solch einem Schadensereignis ist die Menschenrettung. Hierbei gingen mehrere Trupps unter Atemschutz in

### 200 Rettungskräfte von Feuerwehr und DRK nahmen an der Übung teil

das Gebäude und retteten die verunglückten Mitarbeiter. Um eine durchgehenden Versorgung der Patienten zu gewährleisten war auch das DRK mit dem Ortsverband Völklingen bei dieser Übung vertreten. Von außen wurde der Brand mit einem Wasserwerfer über die Drehleiter

bekämpft. Weiterhin wurde die Wasserversorgung für die Löschfahrzeuge hergestellt. Bei einem Brand dieser Größenordnung nicht immer einfach für die Feuerwehr, da für eine effektive Löschwirkung schnell mal mehrere tausend Liter Wasser pro Minute benötigt werden. Im Abschnitt der technischen Hilfe kam auf Grund des mit Lösemittel beladenen Fahrzeugs die Gefahrstoffeinheit der Feuerwehr Völklingen zum Einsatz. Diese ist mit speziellen Werkzeugen und Schutzkleidung ausgestattet, was ein Arbeiten mit gefährlichen Stoffen und Gütern möglich macht. Nach ca. einer Stunde konnte

das Kommando „Feuer aus“ gegeben werden, alle Personen wurden an den Rettungsdienst übergeben. Eine gelungene Übung, was auch Chef der Wehr OB Klaus Lorig und Regionalverbandsbrandinspekteur Tony Bender der Völklinger Wehr bescheinigte. Insgesamt nahmen an dieser Übung 200 Rettungskräfte von Feuerwehr und DRK teil. Nach der anschließenden Besprechung ging es dann geschlossen zum Feuerwehrfest des Löschbezirks Geislautern. Dort konnten sich die Einsatzkräfte, die durch die sommerliche Temperatur sichtlich erschöpft waren, wieder stärken.



Regionalverbandsbrandinspekteur Tony Bender, Oberbürgermeister Klaus Lorig, Michael Heusch (Einsatzleiter der Jahreshauptübung) und Wehrführer Herbert Broy (v.l.n.r.)



## HEUTE

### Übung

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Übung macht den Meister. So heißt das Sprichwort. Und im Fall unserer städtischen Feuerwehr trifft dies zu. Die Jahreshauptübung, die jetzt in Geislautern stattfand, ist ein gutes Beispiel, wieviel an „Übung“ notwendig ist, um den vielfältigen Aufgaben, mit denen unsere Feuerwehrmänner und -frauen im Einsatzfall konfrontiert werden, gerecht zu werden.

Deshalb findet diese Jahreshauptübung auch öffentlich statt. Denn es sind schließlich die Bürgerinnen und Bürger, denen unsere Feuerwehr Sicherheit vermittelt und die im konkreten Einzelfall von der ehrenamtlichen Arbeit profitieren, indem Schaden für Leib und Leben oder das Eigentum abgewendet wird.

Profitieren können bald auch Flüchtlingskinder von einem Benefizkonzert, an dem sich drei Religionsgemeinschaften beteiligt haben. Fast 3000 Euro kamen bei dem Konzert in St. Hedwig zusammen. Die sind in einem Sprachprojekt der Bergstraße nun wirklich gut angelegt.

Ihr Klaus Lorig  
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

## Achtung Telefontrick - keine Daten herausgeben

### Stadtwerke Völklingen warnen vor unseriösen Anrufen dubioser Energieanbieter und bieten kostenfreie Widerrufsberatung an

Bei den Stadtwerken Völklingen mehren sich die Hinweise von Kunden, dass Betrüger in Völklingen unterwegs sind – telefonisch und auch von Haustür zu Haustür. Diese geben sich fälschlicherweise als Mitarbeiter der Stadtwerke aus und wollen sich Zugang zu persönlichen Daten von Kunden verschaffen. Unter einem Vorwand erfragen sie Energieverbrauch, Kundennummer und Kontoverbindung.

### Stadtwerke helfen

Die dubiosen Vertreter wollen mit diesen unlauteren Methoden Stadtwerke-Kunden zu einem Vertragswechsel überreden und im schlimmsten Fall die Kontoverbindungen noch für andere Zwecke nutzen. Die Stadtwerke Völklingen bitten ihre Kunden höchste Vorsicht am Telefon – insbesondere dann, wenn nach persönlichen Daten gefragt wird. „Problematisch ist, dass der Angerufene schwer nachprüfen kann, wer wirklich hinter dem Telefonanruf steckt“, sagt Thomas Nowack, Abteilungsleiter Kundenbetreuung der Stadtwerke Völklingen und fügt an: „Wenn bei einem Anruf Zweifel an der Seriosität der Person aufkommt, sollen sich die Betroffenen bei uns melden. Wir gehen dann der Sache nach.“ Er versichert, dass seine Kolleginnen und Kollegen solche Daten niemals am Telefon abfragen würden, weil diese ja in der Kundendatei gespeichert seien. Die Stadtwerke Völklingen geraten Bürgerinnen und Bürgern, immer genau nachzufragen, wie der Anrufer

heißt, von welchem Unternehmen er anruft und seine Telefonnummer lautet. „Am besten ist, sich alles genau zu notieren“, informiert Thomas Nowack und fügt an: „Damit wir gegen unseriöse Telefon- und Haustürwerbung vorgehen können, müssen wir Kenntnis von Betroffenen haben.“ Die Betroffenen sollen deshalb Name und Telefonnummer des Anrufers oder Hausbesuchers den Stadtwerken Völklingen mitteilen unter der Telefonnummer 06898 150-333. „Diese Leute gehen skrupellos vor, bedrängen unsere Kunden und übertumpeln sie“, äußert er sich besorgt. Hat sich doch jemand zu einem Vertrag überreden lassen, bieten die Stadtwerke Völklingen eine kostenfreie Widerrufsberatung an. Er sagt: „Hierzu können die Betroffenen unter der Servicenummer gerne einen Termin mit uns vereinbaren. Wir helfen.“

### Vorsicht auch an der Haustür

Immer wieder wird auch direkt an der Haustür die Gutgläubigkeit vieler Menschen ausgenutzt. Die Palette der Vorwände reicht vom Ablesen von Zählerständen und Ändern von Abschlagszahlungen bis hin zum schnellen Vertragswechsel mit Lockangebot und zeitlich befristeten Sonderaktionen. „Wir wollen unsere Kunden vor solchen faulen Tricks schützen, deshalb informieren wir offen und gehen rechtlich konsequent gegen solche Firmen vor“, betont der Abteilungsleiter Kundenbetreuung.





Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

# VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



**FESTE**

**Sommerfest**  
29. Juli, 17 Uhr  
Straße des 13. Januar 201  
Luisenthal

**Volksfest**  
29. - 31. Juli  
Haldenweg  
Heidstock

**Weierfest**  
31. Juli, 8 Uhr  
Eberbachweiher  
Wehrden

**KONZERTE**

**Völklinger Hüttenjazz**  
**Elements of Tomorrow - Essen**  
22. Juli, 18.00 Uhr  
Zimmerplatz  
Weltkulturerbe  
Völklinger Hütte

**Summer Open Air**  
Final Heat Band  
Feat. Pascaline N'Sanda  
25. Juli, 19.30 Uhr  
Konzertmuschel  
Parkhotel Albrecht

**City Open Airs**  
Honey Creek  
28. Juli, 19.30 Uhr  
Pfarrgarten  
Völklingen

**SONSTIGES**

**Tuning Day**  
31. Juli, 10 Uhr  
Saarwiesenstraße 7  
TÜV Gelände

Weitere Veranstaltungen unter [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)  
Änderungen vorbehalten

**VHS VÖKLINGEN**

**Freitag, 22. Juli, Kinderferienaktion (1 Termin)**  
■ Backnachmittag mit Mama/Papa/Oma oder Opa  
5.00 Uhr, Haus der Vereine

**Montag, 25. Juli, Kinderferienaktion (1 Termin)**  
■ Sand in Flaschen für Kinder ab 6 Jahren  
10.00 Uhr, Altes Rathaus

**Dienstag, 26. Juli, Kinderferienaktion (1 Termin)**  
**Wir turnen durch den Wald**  
– Bewegung und Erholung am Trimm-dich-Pfad für Kinder ab 6 Jahren  
15.00 Uhr, Treff: Trimm-dich-Pfad

**Montag, 29. Juli, Kinderferienaktion (1 Termin)**  
**Kleine Künstler ganz groß**  
– Sommer, Sonne, Strand und Meer – Malkurs für Kinder ab 6 Jahren  
10.00 Uhr, Schule Luisenthal

**City Open-Airs**

**DaVinci**  
21. Juli 2016, 19.30 Uhr  
Pfarrgarten St. Eligius Kirche, Innenstadt

Wenn wir von "DaVinci" sprechen, sprechen wir von einer der wohl bekanntesten und erfolgreichsten Event- und Partybands im Südwesten. Die Band kann auf eine beachtliche Liste an Top-Events im In- und Ausland zurückblicken, an denen sie ihr Publikum begeistern konnte. Neben dem besonderen Highlight ihres Italo-Programms, bei dem sie Hits von bekannten italienischen Künstlern wie Eros Ramazzotti, Zucchero oder Umberto Tozzi spielen, umfasst ihr schier unerschöpfliches Repertoire natürlich auch Songs von internationalen Superstars wie Joe Cocker, Tina Turner, Simply Red und Anastacia sowie Partykracher der 80er und 90er Jahre.

präsentiert von der Volksbank Westliche Saar + Der Eintritt ist frei.

Bitte beachtet unsere neue City Open-Airs - Fanpage auf facebook. <https://www.facebook.com/CityOpenAir/>

**Klamauk unterm Schirm**

**Klamauk unterm Schirm**  
**Casi & Lolek**  
27. Juli 2016, 15.00 Uhr  
Adolph-Kolping-Platz

Casi und Lolek, die beiden Freunde, wollen Seiltanz zeigen. Auf die Bühne kommend stellen sie fest, dass niemand von ihnen über das Seil gehen kann, der eine hat es nur vom jeweils anderen erwartet. Nun versuchen sie, sich gegenseitig zu überreden und wenden allerlei Tricks und Ablenkungsmanöver an, um nicht selbst auf's Seil zu müssen. Ihre Freundschaft steht dabei manches Mal auf der Kippe. Aber gerade diese Freundschaft ist es, die nachher dafür sorgt, dass doch noch beide über's Seil gehen... Davor wird gelacht, gesungen, Quatsch gemacht, gezaubert, jongliert, gestaunt. Und immer wieder greifen die Kinder selbst aktiv in das Bühnengeschehen ein. Spaß und Spannung sind garantiert!

**Autokino**

**Autokino**  
1. - 4. September  
Weltkulturerbe Völklinger Hütte

**PROGRAMM:**  
**Donnerstag, 1. September**  
20.15 Uhr: Ein ganzes halbes Jahr

**Freitag, 2. September**  
20.15 Uhr: Star Trek - Beyond  
23.00 Uhr: Conjuring 2

**Samstag, 3. September**  
20.15 Uhr: Ice Age 5: Kollision Voraus  
23.00 Uhr: Warcraft: The Beginning

**Sonntag, 4. September**  
20.15 Uhr: Independence Day 2

Eintritt: 7,00 Euro / Person  
5,00 Euro / Person für Kinder bis 12 Jahre  
Karten sind bei allen Vorverkaufsstellen und auf [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) erhältlich

**Mittwoch, 14. - Samstag, 17. September**  
■ Studienreise nach Weimar, Anmeldungen und Info bei Frau Olbert, Tel.: 06898/13-2597 oder 13-2580

**VÖKLINGEN LEBT GESUND!**

**Dienstag, 2. August**  
■ Workshop Entspannung in Hypnose  
18.30 - 20.00 Uhr, Ort: KB-Naturheilpraxis, Beethovenstr. 16  
Verantwortlich: Josef Bohnenberger, Elizabetha Korte  
Tel.: 06898/5004144

**Mittwoch, 3. August**  
■ Wanderung ab Kreuzberghaus  
15.00 Uhr, Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen  
Jürgen Burgard, Tel.: 06898/25518

**Samstag, 6. August**  
■ Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Jugendliche  
9.00 - 16.15 Uhr, Ort: Poststr. 33,  
Verantwortlich: Johanniter Unfall Hilfe e. V.  
Gabi Belles-Wehr, Tel.: 06898/27733

**Sonntag, 7. August**  
■ Wanderung über den Hunsrücksteig am Riveris-See  
9.00 Uhr, Treff: Ecke Stadion- Hohenzollerstraße  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen  
Jürgen Burgard, Tel.: 06898 / 25518

**Mittwoch, 10. August**  
■ Wanderung ab Kreuzberghaus  
15.00 Uhr, Treff: Kreuzberghaus, Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Jürgen Burgard, Tele.: 06898 / 25518

Infos zu dem gesamten Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97  
Online-Anmeldungen unter: [www.vhs-voelklingen.de](http://www.vhs-voelklingen.de)

## Klamauk unterm Schirm

Die beliebte Völklinger Kinderkulturreihe in den Sommerferien ist gestartet

Seit vielen Jahren gehört die Kinderreihe „Klamauk unterm Schirm“ zum festen Bestandteil des „Kinderferienprogramms“ der Stadt Völklingen. Das städtische Veranstaltungsmanagement hat ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das sowohl Jung und Alt begeistert. Die Vorstellungen finden während den Sommerferien mittwochs um 15 Uhr auf dem Adolph-Kolping-Platz hinter dem Alten Rathaus statt. Bei Regen fallen die Vorstellungen ersatzlos aus. Oberbürgermeister Klaus Lorig: „Wir danken vor allem der Volksbank Westliche Saar, welche uns seit Jahren als Sponsor unterstützt und die Reihe somit auch möglich macht.“

**Das Programm** reicht von der Zaubershow über artistische Darbietungen bis hin zum Puppentheater. Im Folgenden ein Überblick über die einzelnen Veranstaltungen der Kinderreihe:

**20. Juli**  
**Maxim Maurice**

Maxim Maurice

**Zaubershow**  
Zum Repertoire von Maxim Maurice gehören verschwindende und erscheinende Gegenstände, ein schwebender Tisch und eine scheinbar endlose Vermehrung von Flaschen. Er präsentiert in seiner Kinderzaubershow ebenso seine eigene Sockensamm-

lung, die plötzlich zum Requisit wird. Ob es einem Zuschauer tatsächlich gelingt, blind zwei Paare aus der unübersichtlichen Sammlung zu ergreifen, erfahren die Zuschauer spätestens während der Vorstellung. Ein überraschendes Ende ist garantiert. Für junges Publikum zu zaubern empfindet Maxim Maurice als etwas ganz Besonderes: „Kinder haben eine ganz andere Wahrnehmung“. „Visuell“ soll es werden, verspricht der Saarlouiser Magier. Und fleißig Mitzaubern dürfen die Kids natürlich auch. So verschwindet eine selbst unterschriebene Münze in der Zuschauerhand und

taucht mit dem leisesten Zauberspruch der Welt an einer ganz ungewöhnlichen Stelle wieder auf...

**27. Juli**  
**Casi & Lolek**  
**Hochspannung auf dem Tiefseil**  
Casi und Lolek, die beiden Freunde, wollen Seiltanz zei-



Große Begeisterung auch 2015

Foto: gri

**3. August**  
**Marion Ritz Valentin**  
**Kommissar Ratze Fatz**  
Kommissar Ratze Fatz ist ein lustiger musikalischer Krimi für Kinder. Gleich zu Beginn ist ein wichtiger Gegenstand verschwunden, und die Kinder machen sich gemeinsam mit den Musikern von „Ene Mene Mix“ auf die Suche. „Wie erkennt man eine Fälschung?“, „Was ist ein Phantombild?“ und „Wer hat die Wanze im Klo versteckt?“ sind Fragen, auf die alle gemeinsam eine Antwort finden. Mitmachen kann jeder, egal ob groß oder klein – auch ein blindes Huhn findet mal ein Korn (Altersempfehlung: ab 5 Jahren).

**10. August**  
**Manfred Kessler**  
**Manege frei für Pinocchio**  
Manfred Kessler vom Theater Chapiteau zeigt sein „One-Man-Musical“ in vielen verschiedenen Rollen und Kostümen. Pinocchios Abenteuer werden als Zirkus-Spektakel präsentiert. Zwischen Feuerspuckern, Seiltänzern und Zaubernern muss sich un-



Manfred Kessler



Großer Andrang vor der St. Eligius Kirche: Der Zauberer Markus Lenzen zeigte seine Kunst und nicht nur die Kinder staunten.  
Fotos: Veranstalter

ser Held behaupten und wird entsprechend dem berühmten italienischen Kinderbuch gar in einen Esel verwandelt. Doch mit Hilfe aller Zuschauer wird in dieser Mitmachgeschichte am Ende alles gut. In einem bunten Reigen geben sich die bekanntesten Romanfiguren ein Stelldichein, und laden ein zum Mitsingen, Mitmachen und Mitlachen.

**17. August**  
**Gabi Kussani**  
**Alles Banane**  
Eine Geschichte für kleine und große Kinder ab 3 Jahre, ein spannendes Märchen von 60 Minuten rund um ein gesundes Leben. Oftmals ist es sprichwörtlich ein „Abenteurer“ mit unserer ach so gesunden Ernährung. Und Kasper muss das auch erfahren. Wie durch einen bösen Zauber sind aus dem Königreich die gesunden Nahrungsmittel verschwunden. Alle müssen sich von Süßigkeiten ernähren Aus anfänglicher

Esslust wird ganz schnell Esfrust, denn der König fühlt sich abgeschlafft, seine Prinzessin hat sogar Zahn- u. Bauchschmerzen. Und hier fängt das Abenteuer erst richtig an. Wird es dem Kasper gelingen, mit seiner Rakete auf die Insel „Bonbonella“ zu kommen? Wird er all das Obst, Gemüse vor der Hexe „Schokolinda“ retten können?

**24. August**  
**Eddie Zauberinger**  
**Liedertheater**  
„Lieder, die man sehen kann“ so lautet das Motto der Show von Dennis W. Ebert, bekannt als Eddi Zauberinger. Verschiedene Situationen des Alltags werden den Kindern mit Musik und Bewegung gezeigt. So wird der Bürgermeister verhext, weil er keinen Spielplatz bauen möchte. Auch als Eddi Zauberinger seine Zauberkraft verliert, müssen die Kinder ihm helfen. Mit ihrem Beobachtungstalent und viel Phan-

tasie werden die Kinder versuchen, das Beste aus der fatalen Situation zu machen. ●



Eddi Zauberinger

Weitere Informationen zu „Klamauk unterm Schirm“:  
■ [www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)  
■ bei Facebook  
■ „Klamauk unterm Schirm“  
■ bei der Tourist-Information Völklingen  
Telefon: 06898/13-2800